

www.BibleForChildren.org

Mateo 1



Kjoglo shäng kjära ko María. E sök Nazaret kjokyo, e Galilea kjokyo obi. Domer miydoydë ñëm obi, gueniyo tjlökwo twono José kong, orkwosmok ba tjok wlo le. José, e David tjëyo. Elisabet shäng kjäraso ñëm moglo tjershko (6) ga ba parkaga kjok dogo so ko Gabriel li ichara Sbörë María ïk.



Eshko ga Sbö parkaga li tjlë ba kong
ga «María, Æëye bangkjrëp Æëme.
Sbö ber shäng wopjlú bop tjok.
Pja ber shäng kjälaraso Æëme. Pja
wa buk kjälara domer. Bukshko
ga koiëp Jesús. E ber tjwlö
kësbang. E kowëba Sbö
Tjwlö Kësbangyo li Wa. E ie
Sbö Tjwlö Kësbangyorë ber shäng
Israel tjëyo pjlúyo, ba pjeyo tek
dënashko so David ï dik, ber Israel
tjëyo pjlúyo ïyado wlö. E ber pjlú

dbaryo li, e pjir Æëme» lë.



Kuya ga tjlë ga «¿Tja wa tjok sorë? Tja domer miydoydë ñëm obi.»

«Bop go Sbö Sëya tjwe ber kësbang bop tjok, ga pja kjingue Sbö Tjwlö Kësbangyo dbo lirë.

Eshko ga pja ber shäng

kjlaraso ñëm, laga Sbörë eni. E kjishko

ga chida buk li, e iak beno buk dboy Sbö kong, e kowëba Sbö

Wa bakoe.»



E irgo ga María to jek maling Elisabet ñk. Elisabet sök Judea kjokyo dlup shwo lëkong. E sök eshko ba lanma Zacariás tjok. María öötong shäng eshko, opzrëno jek ba u roshko ga «Miga» lë Elisabet kong. Kuya chida buk Elisabet roshko lirë ga wiktong jlökoyo. Ga ba mekë go Sbö Sëya shrono beno kësbang ba tjok. E kjïshko ga tjlëno dbo go, tjlë ga «María, pja kjimtara Sbörë ara,

walëga uunkong kjinmo, bop chira kjimtara ara bakoe.»



Jesucristo, e bukshko ga eni. Kjoglò shäng kjlära ko
María. Domer shäng kjlära
ko José. Tjlőkwo twono ëng
kong, orkwosmok wlò.
Gueniyo orkwosmoydë lõk
llem obishko ga María
beno shäng kjlaraso
llem, Sbö Sëya ï.
José, e domer pjlo
bek, ga María rote woydë
ë kong lleme. E kjishko
ga raye kjingtëng lara.



Woyotjlīya shārye eni lēshko ga Tjlapga parkaga kjok
dogo so weno shäng ba kong kjlära yoshko, ga tjlē ba
kong ga «José, David tjëyo, pja orkwosmok
María tjok ga bangkjrëp flëme. Shäng
kjläraso flëm, Sbö Sëya ĩ. Ltono ga
María wa buk kjlära domer. Eshko ga
koiëp Jesús. Koiëp eni, ba tjëyoga döya
flëbo owa shārye löng li dbo
dorko dwayo
kjĩshko» lë.



José woffenoshko ga ñëye lara Tjlapga parkaga kjok
dого sorë li shäryara eni, ga María wlokjrara. Gueniyo
José pono ba tjok ñëm, äär jong chida
li buk guing. Eni ga wa buk kjlara
domer, ga koiara Josére Jesús.
E irgo ga beno löng pjöyĩkong.



Chida li buk chirawa obishko ga pjlü kësbangyo sök
Roma kjokyo li ko Augusto. Dbar kjwara ga ba
parkagaga ichara jek ko
kjrë kjok kjwang jĩkong,
nopga tjeng
kjłobi miyde
wło.



Eshko ga nopga uunkong jek jongya ba tjlāpgaga tek
dēnashko so li kjokshko irōng obi, ko twē ba ko
kjragaga kong wlō.

Eshkoshko ga José sōk
Nazaret kjokyo,
e Galilea kjokyo
obi.



Eni ga José opshino jek ey dwayo, to jek shäng Judea
kjokyo, ga öötong shäng Belén kjokyo, David weno buk
lishko. To shäng eshko,
David, e ba tjläpğa tek
dënashko so
kjĩshko.



Dënashko ga tjlõkwo twono María kong, orkwosmok ba tjok wlo le, gueniyo eshkoshko ga orkwosmoydë ba tjok llem obi. Eni ga jek shäng ko twëshko ga María jek shäng ba tjok bakoe.



Eshko ga María wloshko tjeng döröe.



Löng Belén kjokyo wopro
ga María chida bukshko
dbaryo li öötonge.



Ga wloshko wa buk kjarara domer, ba wa bäm iyo. Ga popgara shwong chida popgoklo wleniyogo, ga iara beno buk öng dli ioklo bapkwo kjinggo, öng tjeng lishko. Söya jek no pozlong uyo roy ga ä, shtoyo dret kjishko.



Eshko soshko ga öng wlëp ushko so dagaga löng
kjlöbö, ber tjeng ba öng li dë ba kjokshko. Shkë ga
Tjlapga parkaga kjok dogo so weno
shäng kjlara ba kong

eshko,
Tjlapga dbo
kälã tono l
Tetflet pjribri
löng lishko.

Ïya lök ga bangkjre
lök ara.



Gueniyo Tjlapga parkaga li tjlē ba kong ga «LTēye bangjrēmi lēme. Tja tjwe shäng lēbo roy pjlú söga bomi kong. Kuromi ga pjāy ie ber löng wopjlú träk lēme. Kuromi ga

pjāy ber wopjlú li, e ber nopga uunkong kong bakoe.

Lünashko ga David kjokshko ga chida buk kjlara.»



«Chida li, e bomi döga. No pjluyo ichara Sbörë shrono buk li e. E ber bomi pjluyo bakoe. Chida li miydëmi wëlä wlo ga wlämi ga popgak iak buk öng dli ioklo bapkwö kjing go» lë.



Jekdo eshko ga Sbö parkagaga kjok dogo so weno
tjeng ara obi ba kjlära li sor go. Ga Sbö
poshrëra lök ara, tjlä ga «Kjok dogo
ga Sbö, e



poshrëya lök
träk lëme.»

«“Pja kësbanje” le lók ba kong. Kjuk ère kjing go ga
nopga woyde Sbörë ara li, e ber löng
wopjlú ëng tjok» le.



E irgo ga Sbö parkagaga li to jem lõk kjok
dogo iröng obi. E irgo ga öng dagaga li tjlë
lõk ëng kong ga «LËbo roy ichara
Tjlapgarë bi kong. Eni ga shji to ïk Belén
kjokyo» lë.

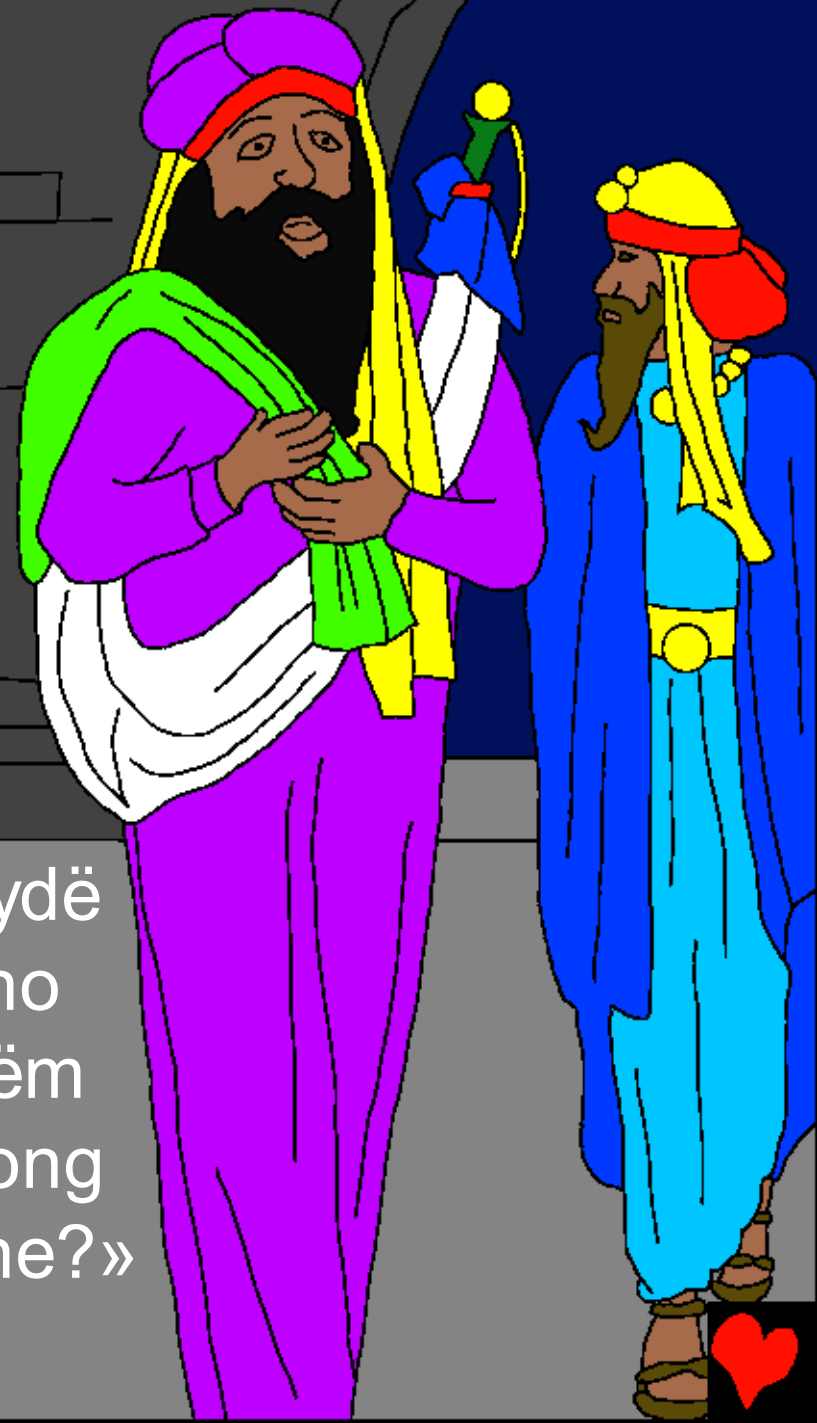


Eni ga jek lõk shëstëng, ga tjwe lõng ga chida li wlëna
bë buk öng dli ioklo bapkwö kjing go. María, José, e
wlëna lõng eshko bakoe. Chida li ñna pjir ga llëye lara
Sbö parkagarë ba kong li roy shdöra lõk
nopga uunkong kong.



Jesús weno buk
Belén kjokyo, e
Judea kjokyo obi. E
dbaryo ga kjok eshko
so pjlyo ko
Herodes.

Eshkoshko ga domerga lëbo miydë
ara dbala go wleniyo, e tek shrono
löng Jerusalén kjokyo, dlo wen tëm
shwo lëkong dwayo gatjlë oba kong
ga «¿Judío pjlyo weno buk kjone?»



«Ba dbala ĩnorwa,
ga tjawa tek löng ba
poshrök» ĩe.



Eni ga domerga shrono dlo
wen tem shwo lekong dwayo
li rokara pjure tjoksa
lutshko. Ga epga kjishko
ga miydara ga dbala weno
pjang monoshko. E irgo ga
tjle ba kong ga «Pjaye nom
Belén kjokyo, ga kjwozirwa
wlemi yotso. Wlenomi ga
pjaye tek irong, ga roy somi
bor kong, tja jek
ba poshrék
bako wlo»
le.



Kuya lõk ga toe. Ga dbala ñna weno pjang li jek pjang
ba bäm go, ga slän äär pjang kjwozirwa sök li kopshko.

Eshko ga opzrëno jek lõk u li roshko, ga

kjwozirwa ñna sök ba mekë María

tjok. Eshko ga kjök tonono, ga

kjwozirwa li poshrëra. E irgo ga

dbur sho shõylõr,

ñëbo lõ pjlëblë tjwlõ

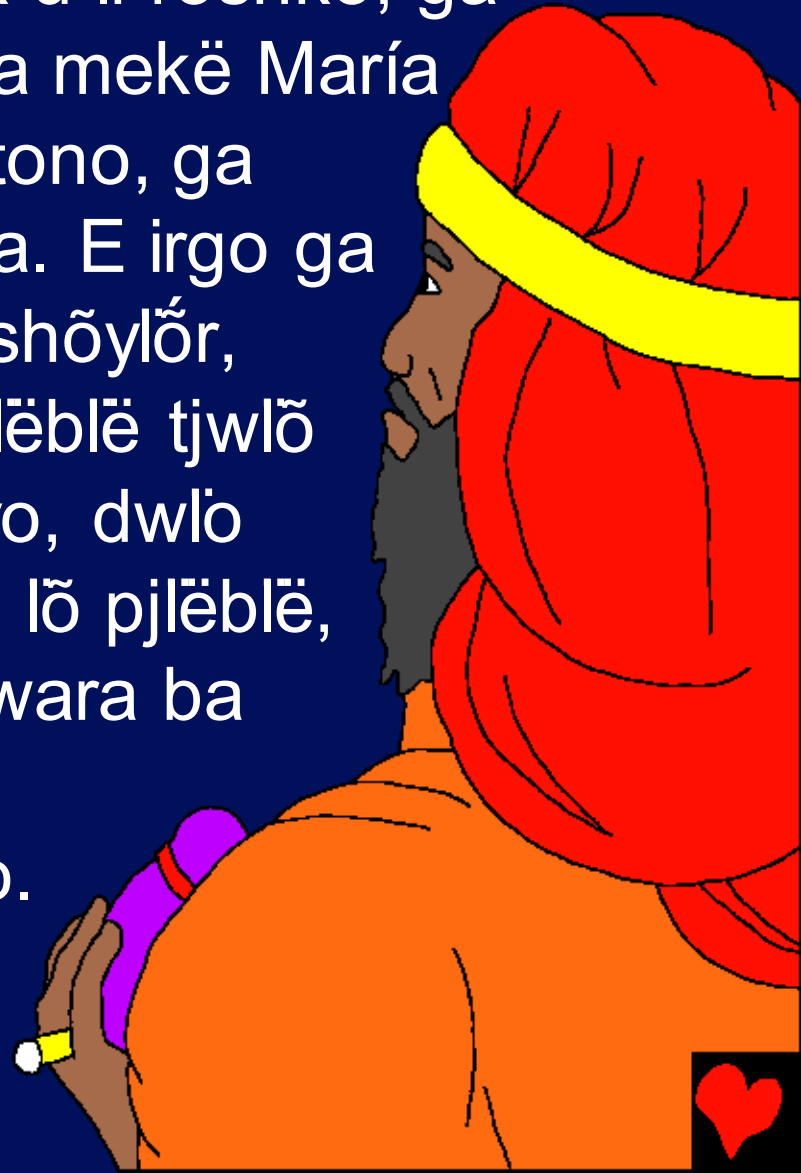
ara wleniyo, dwlõ

poshtikklo lõ pjlëblë,

e shira, twara ba

kong ba

sëngglo.



ᄡēbo lō pjlēblē tjwlō ara wlēniyo, dwlō poshtikklo lō E
irgo ga Sbō tjlē ba kong yoshko ga «Pjāy jek pjlū shwo
lēkong ᄡēme» lē. E kjīshko ga irbo shano
oblē, ga to jek lok irōng obi ba
kjokshko eni.



Domerga li brik tong irgo ga
Tjlapga parkaga kjok dogo so
weno José kong kjlara yoshko,
ga tjle ba kong ga «Kjwozirwa
li wleya Pju Herodesde, zroya
wlo le. E kjishko ga pja
kojzong. Kjwozirwa,
ba meke, e sos na
dwayo. Pjy nom tok
Egipto

kjokyo. Pjy ber long
eshko, ar jong fono ler
bop kong guing» le.



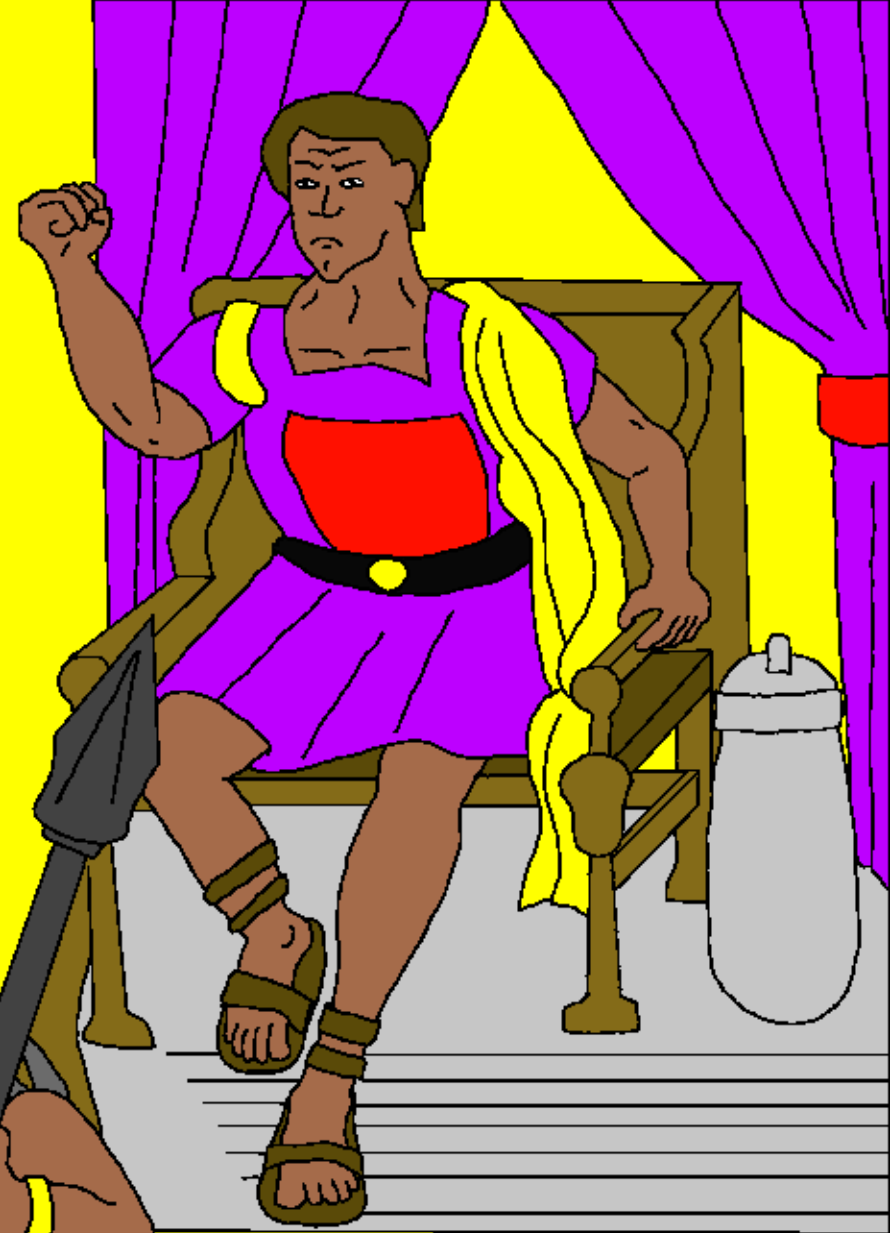
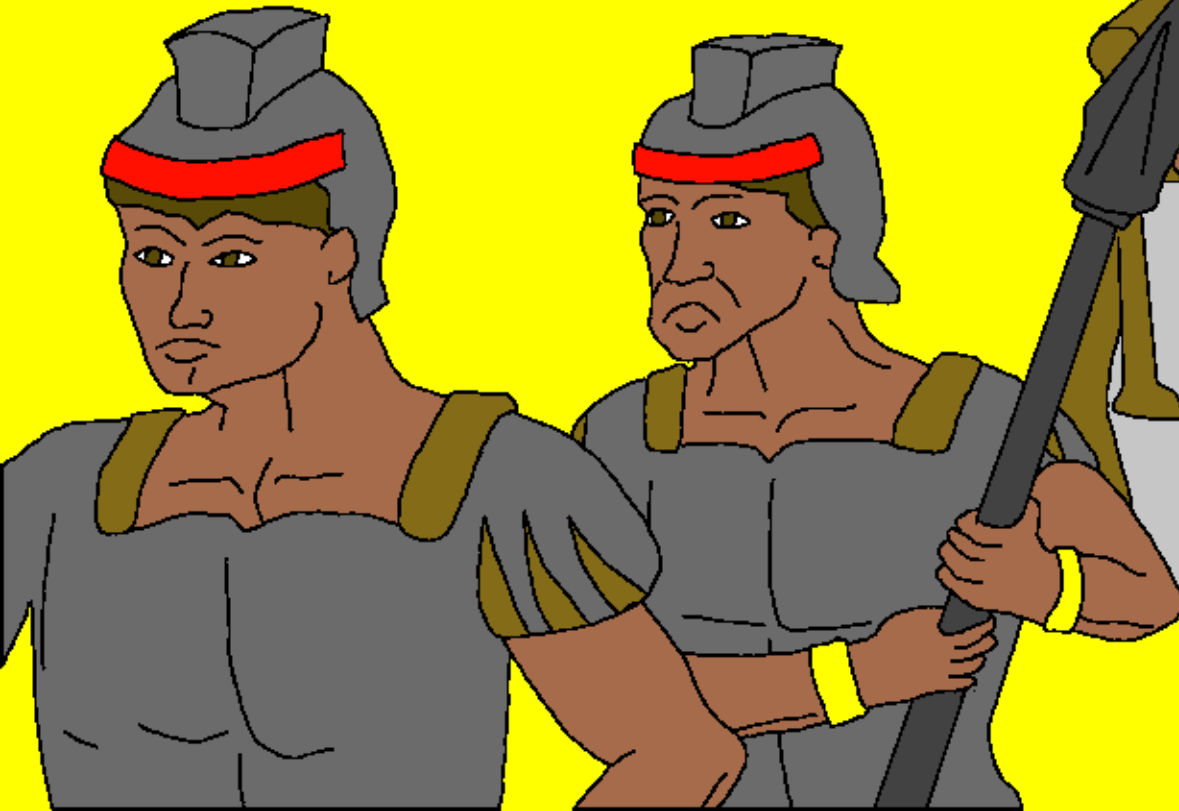
E shkëyo ga José kojono, ga
kjwozirwa, ba mekë, e söra to
jek Egipto kjokyo. Öötong beno
löng eshko, Pjlu Herodes
wołono guing. Shäryono eni,
tjlőkwo lara Tjlapgarë ba
tjlőkwo laga kong
dënashko li ber jlőkoyo
wlo. Tjlëno beno eni:



«Bor wa rokoror Egipto
kjokyo dwayo.»




Miydara Herodesdë ga
jyāpgwara domerga tjwe dlō
wen tēm shwo lëkong dwayo
lire ga iirkono ara anmoyō.



Dbala weno pjang Nonoshko
lara domerga lirë ba kong
kjishko ga nopga ichara
kjwozirga domerga lu pjloglo
pjök ter lëkong löng Belén kjokyo
li zrök uunkong, kjwozirga lu
eni löng ba soshko li tjok
bakoe.





Herodes wolönoshko ga
Tjläpğa parkaga kjok dogo so
weno shäng kjlära José kong
yoshko Egipto kjokyo, tjlä
ba kong ga «Nopğa löng
kjwozirwa zrök woydë
kjupä li wolönoe. E
kjïshko ga pja kojözong.
Kjwozirwa, ba mekë, e
sös jek na

dwayo. Pjãý nom jek
Israel kjokyo iröng
obi» lë.



Gueniyo kuya ga Arquelao
parkë sök Judea so
pjluyo, ba data
Herodes shtoshko ga
jek eshko ga
bangkjre
ara.



Eni ga Sbö tjlë ba
kong yoshko ga «Pjãy jek
Judea kjokyo flëme» lë. E kjĩshko
ga to jek Galilea kjokyo shara.



Öötong eshko ga jek löng
Nazaret kjokyo, ber
löng eshko wlo.
Shäryono eni, tjlökwö
lära Tjläpgarë
ba



tjlökwö lägaga kong
dënashko li ber jlökwö wlo.
Tjläno beno eni: «No pjüyo iche
Sbörë tjwe li kowëba Nazaret so.»



Nopga löng kjok ëre kjing go woyde
Sbörë ara. E kjĩshko ga ba Wa
kjãraso ëre ichara zrökoba nopga
kjĩshko wlö, ëye mär bor go ga jer
llëm wlö, ber löng së ãyado
Sbö tjok wlö.



Romanos 3:23 Nopga uunkong l'ëbo owa shäryono, l'ëye woyde Sbörë shärye wlo li shäryaga ërë l'ëme.

Romanos 6:23 Shji l'ëbo owa shäryë wleni ga shji potjwlëkklo tjok, shji wolon li e. Gueniyo shji töno beno tjeng Cristo Jesús tjok wleni ga shji ie Sbörë ber löng së ãyado ba tjok, ga tjwlõ shiya l'ëme.

Hebreos 9:27 Shji nopga wolon pjlaraso wlo. E irgo ga shji l'gweya Sbörë wlo.

Efesios 2:8,9 Ba wopjlú li kjishko ga pjãy döra, pjãy mär löng Cristo Jesús go kjishko. Pjãy döra li, e bomi sëngglö, e wlënomi om go l'ëme. Shäryara eni, l'ëbo pjlu shäryoromi kjishko l'ëm, ëye opposhrök e kjishko l'ëm wlo.



Romanos 10:9,10 «Jesús, e bor Tjlapga jlõe» lëmi bomi
kjamo go, ga «E woshrara Sbörë iröng obi» lëmi bomi
pjlúshko wleni ga pjãý döya Sbörë jlõkoyo. Tjlõkwo li
kjrroy, ga löroy oblë kong wleni ga shji ie Sbörë ber pjlo
bek ba bokso. Shji döya eni.

Juan 3:16,17 Nopga löng kjok ëre kjing go woyde Sbörë
ara. E kjishko ga ba Wa kjlaraso ëre ichara zrökoba nopga
kjishko wlo, ëye mär bor go ga jer llëm wlo, ber löng së
ïyado Sbö tjok wlo. Tja ichara kjok ëre kjing go no dök wlo,
no shdung wlo llëme.

1 Juan 5:11-13 Lëye le Sbörë li ëre: Shji kong ba Wa
twara, shji ie ber löng së ïyado ba tjok wlo le eni. Eni ga
ëye mär ba Wa go ga sök së jlõkoyo. Ëye mär ba go llëm
ga wolono shäng wleni. Pjãý mär löng Sbö Wa go,
kjibokwo ëre tër bomi kong, pjãý iara Sbörë
beno löng së ïyado ba tjok li miydëmi pjlú wlo.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Teribe NT (tfr) © 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All
rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/682/GEN.1.TFR>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

